

INSTRUÇÕES DE USO

Sara 3000



ADVERTÊNCIA

Para evitar lesões, sempre leia estas Instruções de Uso e os documentos que as acompanham antes de usar o produto.



É obrigatório ler as Instruções de Uso

Política e Direitos Autorais de Design

® e ™ são marcas comerciais do grupo de empresas Arjo.

© Arjo 2019.

Temos uma política de melhoria contínua, por isso reservamos o direito de modificar os projetos sem aviso prévio. O conteúdo desta publicação não pode ser copiado em todo ou em parte sem o consentimento da Arjo.

Conteúdo

Instruções de segurança	3
Uso previsto	3
Instruções Gerais de Segurança	4
Definições utilizadas neste documento	4
Introdução	5
Identificação das peças / legenda	6
Descrição do Produto e Instruções de Manuseio	7
Instruções de Instalação	7
Recursos e funções	7
Controle manual	7
Interruptor de controle duplo	7
Botão de parada de emergência	7
Botão Ligar/Reiniciar	7
Botão Desligar	7
Desligamento automático - para uso ao Elevar	7
Função de Parada Automática - para utilizar ao Descer	8
Proteção contra sobreaquecimento:	8
Acionamento de descida em caso de falha no sistema	8
Indicador de Bateria Descarregada	8
Contador de Horas/Ciclos	8
Rodízios do Chassi com Freios	8
Apoio para os pés	8
Tiras para as Panturrilhas	8
Pernas do Chassi com Largura Ajustável	9
Balança (opcional)	9
Lista de verificação antes do uso	9
Preparação antes da transferência	9
Uso de Cesta Vertical ou Cesta de Transferência	9
Bateria carregando	13
Desinfecção, Limpeza e Manutenção	15
Limpeza e Cuidados Gerais com o Equipamento	15
Verificações diárias	15
Orientações de Manutenção	15
Lista de peças e diagramas de circuitos	16
Testes Periódicos	16
Orientações ambientais	16
Cestas	16

Programa de Manutenção Preventiva	17
Cuidados e manutenção preventiva.	17
Etiquetas	18
Especificação Técnica	20
Peso dos Componentes.	20
Parte Elétrica	20
Ambiente	21
Nível máximo de potência sonora	21
Sara 3000 Dimensões	22
Solução de problemas	23
Compatibilidade Eletromagnética (EMC)	24

Instruções de segurança

Uso previsto

O *Sara 3000* é um equipamento móvel de elevação e movimentação, com Carga Máxima de Trabalho de 200 kg (440 lb), desenvolvido para colocar o paciente ou internado de pé e transferi-lo por curtas distâncias em ambientes fechados (por ex., erguer da cama e transferir para a cadeira de rodas, ou da cadeira de rodas para o vaso sanitário) em hospitais, e outros estabelecimentos de saúde.

Alerta somente para utilização no Brasil: este produto não atende a norma IEC 60601-1-11, portanto é de uso exclusivo em locais onde o cuidado a saúde é prestado por profissionais e operadores com treinamento médico que estão continuamente disponíveis enquanto há pacientes, incluem hospitais, consultórios médicos, centros cirúrgicos independentes, consultórios dentários, maternidades independentes, locais de atendimento limitado, locais para múltiplos atendimentos e serviços médicos de emergência.

O *Sara 3000* deve ser sempre manipulado por um cuidador devidamente treinado, prestando assistência contínua ao paciente/internado, e de acordo com as normas das Instruções de Uso.

Este equipamento destina-se ao uso de cestas com prendedores, exceto a cesta de transferência que também possui alças para fixação das abas das pernas ao pino central, localizado nos braços de apoio do paciente. Use as cestas específicas para o *Sara 3000*.

O *Sara 3000* deve ser usado apenas com o propósito especificado nas Instruções de Uso. Qualquer outro uso é proibido.

Avaliação do Paciente/Internado

É recomendável que as instalações estabeleçam rotinas regulares de avaliação. Os cuidadores devem avaliar cada paciente/internado de acordo com os seguintes critérios antes do uso:

- O paciente/internado fica sentado em cadeira de rodas;
- consegue sustentar seu peso parcialmente em pelo menos uma das pernas;
- tem alguma estabilidade no tronco;
- depende de cuidadores na maioria das situações;
- exige muito dos cuidadores, fisicamente;
- é importante o estímulo das capacidades que ainda possui.

Se o paciente/internado não atender a esses critérios, deverá ser usado um equipamento ou sistema alternativo.

Antes da tentativa de uso do *Sara 3000*, um profissional de saúde qualificado deve realizar uma avaliação clínica completa do paciente/internado.

O *Sara 3000* deve ser usado somente após avaliação minuciosa do paciente/internado por um cuidador treinado. Diversas condições como lesões na coluna, paraplegia, osteogênese imperfeita ou convulsões epilépticas podem excluir o uso do *Sara 3000*.

Requisitos para a instalação

O processo de instalação pode ser realizado por um potencial operador, sujeito a instruções de Uso completamente claras e compreendidas, antes de usar o *Sara 3000*.

Vida útil esperada

A vida útil esperada do *Sara 3000* é o seu período máximo de vida útil.

A vida útil esperada do *Sara 3000* é de 10 (dez) anos, sujeita a manutenção preventiva realizada de acordo com as instruções de cuidados e manutenção encontradas nas *Instruções de Uso*.

O atuador deve ser substituído a cada 50.000 ciclos de elevação.

A vida útil das cestas depende das condições reais de uso.

O equipamento não será adequado para uso se estiver danificado.

O *Sara 3000* é um dispositivo reutilizável. Os requisitos do capítulo “Desinfecção, limpeza e manutenção” devem ser respeitados.

Outras peças consumíveis, como baterias, cestas etc. também estão sujeitas a desgaste, e sua vida útil esperada depende do uso.



Cuidado: Embora fabricados com alto padrão, o *Sara 3000* e seus acessórios não devem ser deixados por longos períodos em áreas úmidas ou molhadas.

Nunca pulverize o *Sara 3000* ou os acessórios (excluindo cestas ou equipamentos para ambientes molhados, aprovados pela Arjo) com água, como, por exemplo, sob o chuveiro.

Instruções de segurança

Instruções Gerais de Segurança

Qualquer referência feita ao “internado” ou “paciente” neste documento significa a pessoa que está sendo elevada.

Estas Instruções são obrigatórias para o uso seguro e eficaz do *Sara 3000*, incluindo a segurança dos pacientes e cuidadores.



Aviso: LEIA ANTES DO USO.

Antes de utilizar o *Sara 3000* é necessário ler e entender completamente estas Instruções de Operação e Cuidados com o Produto. O usuário deve ser treinado no *Sara 3000* e em todos os acessórios, bem como suas funções e controles.

Se houver necessidade de assistência na instalação, uso ou manutenção do *Sara 3000*, ou se ocorrer qualquer comportamento inesperado durante o uso, entre em contato com o escritório local da Arjo. Uma lista dos escritórios encontra-se na contracapa deste manual.



Aviso: Somente peças especificadas pela Arjo, projetadas para a finalidade, devem ser usadas no *Sara 3000*, para evitar lesões devido ao uso de peças inadequadas.

Modificações e reparos não autorizados no *Sara 3000* podem afetar sua segurança e invalidam qualquer garantia. A Arjo não se responsabiliza por quaisquer acidentes, incidentes ou falta de desempenho que venham a ocorrer devido a modificações ou reparos não autorizados.



Aviso: Este equipamento contém peças pequenas que podem apresentar risco de sufocamento em crianças, caso sejam engolidas ou inaladas.

Manter o equipamento fora do alcance de crianças e animais domésticos.

O cabo do controle manual apresenta risco de estrangulamento; tome todo o cuidado para evitar que ocorra.

Definições utilizadas neste documento



Aviso

Significa que o não cumprimento deste aviso poderá resultar em lesões em você e outras pessoas.



Cuidado

Significa que o não cumprimento destas instruções poderá resultar em danos em todo o sistema ou equipamento, ou em partes dele.

Introdução

Obrigado por utilizar o *Sara 3000*.

Caso necessite de maiores informações, além destas Instruções de Operação e Cuidados com o Produto, entre em contato com seu representante Arjo local, que oferece suporte e programas de manutenção completos para maximizar a confiabilidade, segurança e valor em longo prazo do seu *Sara 3000*.

Caso encontre nestas Instruções de Operação e Cuidados com o Produto algum ponto confuso ou de difícil compreensão, entre em contato com seu representante Arjo local.

As informações de contato se encontram na contracapa deste documento.

Se qualquer outra informação (por exemplo, um vídeo ou Normas de Uso abreviadas) acompanhar estas Instruções de Operação e Cuidados com o Produto, observe que ela não substitui as informações deste folheto, pois estas também contêm instruções importantes de segurança. As normas resumidas não substituem as instruções completas para o *Sara 3000*, suas peças e a cesta Arjo. Antes de operar o *Sara 3000* certifique-se de ler, entender e seguir todas as instruções e normas do *Sara 3000* e da cesta Arjo.

Se um incidente sério envolvendo este dispositivo médico ocorrer, afetando o usuário ou o paciente, o usuário ou o paciente deve relatar tal incidente ao fabricante ou distribuidor do dispositivo médico. Na União Europeia, o usuário também deve relatar o incidente sério à Autoridade Competente no estado membro em que esteja localizado.

Identificação das peças / legenda

Peças mencionadas neste manual

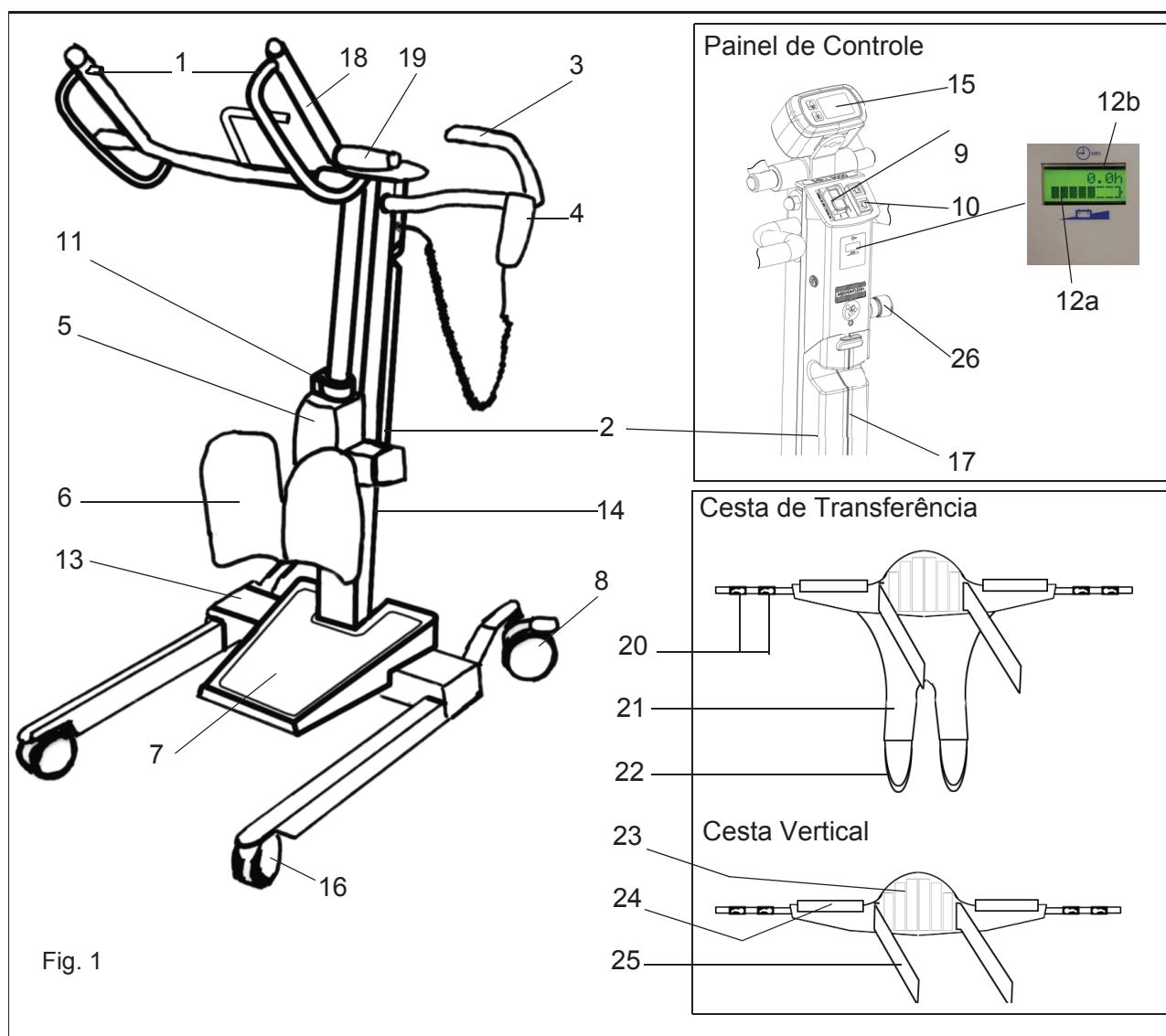


Fig. 1

- | | |
|--|--|
| 1. Pontos de Fixação dos Prendedores | 14. Coluna vertical do chassi |
| 2. Conjunto de baterias | 15. Unidade de visualização da balança (se instalada) |
| 3. Alças de Direção | 16. Rodízios dianteiros |
| 4. Controle manual | 17. Botão de liberação da bateria |
| 5. Motor/Atuador | 18. Braços de apoio do paciente |
| 6. Apoio para os joelhos | 19. Alças de apoio do paciente |
| 7. Apoio para os pés | 20. Prendedores |
| 8. Rodízios traseiros com freio | 21. Abas das pernas |
| 9. Botão Ligar/Desligar (vermelho) e Botão Ligar/Reiniciar (verde) | 22. Alças |
| 10. Interruptor duplo para cima/para baixo | 23. Apoio para as costas antiderrapante |
| 11. Dispositivo de Descida em Caso de Falha no Sistema | 24. Acolchoado |
| 12. Indicador de Bateria Descarregada (a) e Contador de Ciclos/Horas (b) | 25. Cinto peitoral |
| 13. Base do chassi | 26. Botão de parada de emergência (vermelho) (no painel lateral) |

Descrição do Produto e Instruções de Manuseio

Instruções de Instalação.

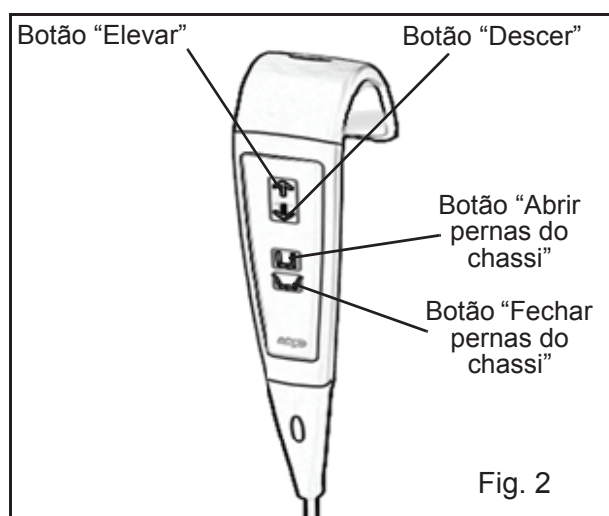
O *Sara 3000* é entregue totalmente montado.

Desembale o conjunto de baterias fornecido e carregue-o até a indicação de carga total. Consulte a seção “Carregamento da Bateria”.

Quando o conjunto de baterias estiver totalmente carregado, desligue a energia, remova o conjunto do carregador e insira-o novamente no compartimento de bateria do *Sara 3000*, localizado na traseira da coluna.

Recursos e funções

Controle manual: Unidade de controle semirremoto ligada ao *Sara 3000* por um cabo extensível. Os controles manuais são usados para as funções de elevar/descer e abrir/fechar as pernas do chassi. As setas de direção adjacentes aos botões indicam cada função (veja Fig. 2). Se qualquer botão for desapertado durante o uso, o movimento é imediatamente interrompido.



Interruptor de controle duplo: Como opção ao controle manual, a subida e descida dos braços de apoio do paciente podem ser controladas por este interruptor, localizado em frente ao compartimento de eletrônica/baterias. A etiqueta ao lado do interruptor identifica a função (veja Fig. 1). O interruptor funciona mesmo se o cabo do controle manual estiver desligado.

Botão de parada de emergência (vermelho) (veja Fig. 1): Se for preciso interromper imediatamente qualquer movimento (sem ser soltando o botão do comando manual), pressione o botão vermelho de parada de emergência localizado no painel lateral acima da bateria.

Após acionado, o Botão de Emergência deve ser reiniciado girando a tampa vermelha até que ela solte. Em seguida, o *Sara 3000* pode ser operado novamente.

Botão Ligar/Reiniciar (verde) (veja Fig. 1): No painel de controle superior. Pressione esse botão para ligar o *Sara 3000*. Também é usado para reiniciar, caso o fusível automático de sobrecarga tenha funcionado (indicado pelo botão se projetando ligeiramente para fora). Caso o fusível tenha sido acionado e funcionar novamente após reiniciado, interrompa o uso do equipamento e entre em contato com o departamento de Assistência Técnica da Arjo ou seu distribuidor autorizado.

Botão Desligar (vermelho) (veja Fig. 1): No painel de controle superior. Pressione esse botão para desligar o *Sara 3000*.



Aviso: O cuidador deve estar ciente de que, a partir do momento em que usar as funções de subida e descida, os braços de apoio do paciente irão acompanhar o movimento da respectiva função.

Se os braços de apoio do paciente não acompanharem o movimento indicado pelo botão de controle pressionado, solte imediatamente o botão e verifique se há obstruções. Antes de remover a obstrução, certifique-se de que o paciente fique sempre apoiado e em posição segura.

Foram instalados os seguintes recursos de segurança:

Desligamento automático

- para uso ao Elevar:

(veja Fig. 1) (não é um controle do cuidador/operador, e sim uma função integrada no sistema eletrônico)

Descrição do Produto e Instruções de Manuseio

Caso o equipamento seja sobrecarregado inadvertidamente (ao tentar elevar um paciente mais pesado do que o permitido), é acionado o desligamento automático para impedir que o *Sara 3000* eleve um peso além da carga máxima de trabalho; isso irá parar automaticamente o movimento de elevação. “Overload” é mostrado no visor e é emitido um alerta sonoro contínuo. Se esse corte automático ocorrer, o sistema eletrônico irá reiniciar quando o botão do controle manual for liberado. Em seguida, o paciente pode ser abaixado ao pressionar o botão da função “Descer” no controle manual. Retire o paciente do equipamento.

Função de Parada Automática

- para utilizar ao Descer: (veja Fig. 1) Deve-se ter muito cuidado para não baixar os braços de apoio sobre o paciente ou qualquer outra obstrução, especialmente quando o paciente estiver de pé e sustentando o peso. Caso isso ocorra, o motor irá continuar funcionando, mas o movimento para baixo será bloqueado pela obstrução. Se isso ocorrer, solte imediatamente o botão “Descer” e aperte o botão “Elevar” até que o equipamento seja liberado. Em seguida, retire a obstrução.

Proteção contra sobreaquecimento:

O alarme soará duas vezes a cada 15 segundos e “OverHeat (Sobrecarga)” será mostrado no Contador de Ciclos/Horas (veja Fig. 1) quando o operador exceder o ciclo de trabalho do atuador do elevador (2 minutos/18 minutos). Quando o sinal ocorre, o movimento ainda é possível. A função protege o atuador contra danos.

Acionamento de descida em caso de falha no sistema:

Pode ser usado em caso de falha no controle principal. No caso improvável de o controle manual ou botão de controle não operarem o *Sara 3000* com o paciente ainda suspenso pela cesta, use o Acionamento de Descida em Caso de Falha no Sistema, localizado no atuador; (veja Figs. 1 & 3). Há uma etiqueta no anel de controle para reconhecimento fácil e rápido (veja Fig. 3). Para acionar esta função, puxe o controle deslizante para cima até que o próprio peso do paciente faça com que a coluna desça lentamente. Para interromper a descida, solte o controle deslizante. Use essa função apenas se ocorrer falha no controle normal, e não como função normal de descida.



Aviso: Antes de operar o “Acionamento de descida em caso de falha no sistema”, sempre verifique se há uma cadeira ou apoio adequado embaixo, para receber o paciente.

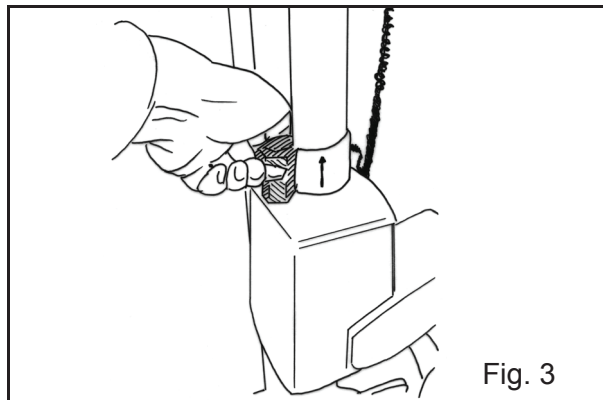


Fig. 3

Indicador de Bateria Descarregada:

(veja Fig. 1). Há um pequeno símbolo de bateria na parte inferior da tela LCD. Esse símbolo mostra o nível de carga da bateria.

Contador de Horas/Ciclos: (veja Fig. 1)

A linha superior do visor mostra a duração total das operações de elevar/descer, em horas. O visor também mostra o número de ciclos, ao se pressionar os botões de elevação e descida ao mesmo tempo. Essa função ajuda a calcular os intervalos de manutenção.

Rodízios do Chassi com Freios: Os rodízios traseiros contêm freios que podem ser acionados, se necessário (veja Fig. 4), para manter o *Sara 3000* em posição.

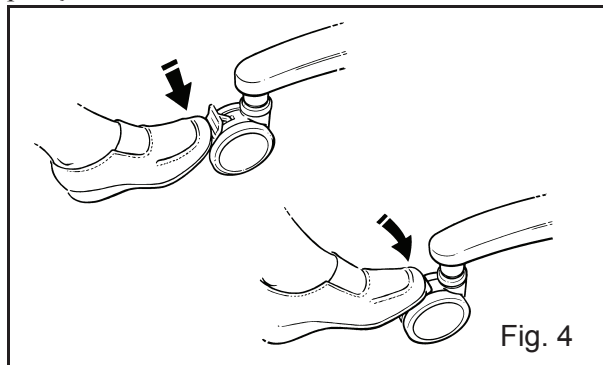


Fig. 4

Apoio para os pés: Para posicionar antes e apoiar os pés do paciente durante a elevação e a transferência.

Tiras para as Panturrilhas: Acessório usado para garantir que as panturrilhas do paciente fiquem junto ao apoio para os joelhos. As tiras passam em volta dos apoios para os joelhos e, em seguida, em torno das panturrilhas do paciente. Para apertar, coloque a tira no encaixe como se fosse um cinto de segurança. Certifique-se de que as tiras estão firmes, mas confortáveis para o paciente.

Descrição do Produto e Instruções de Manuseio

Pernas do Chassi com Largura Ajustável:

Para abrir as pernas do chassi a uma largura variável, pressione o botão adequado no controle manual. Ao desapertar o botão, o movimento irá parar e as pernas do chassi ficarão firmemente posicionadas.

O paciente deve ser transferido com as pernas do chassi fechadas, para facilitar a manobra na passagem de portas etc.



Aviso: O paciente e/ou cuidador nunca deve colocar os pés ou qualquer outra parte do corpo na área entre o apoio para os pés e as pernas do chassi, quando estas estiverem fechando.

Balança (opcional): Para usar a balança, se disponível, consulte as *Instruções de Uso da Balança*.

Lista de verificação antes do uso

Para consultar uma lista do que verificar antes do uso, leia a seção “Cuidados e Manutenção Preventiva” deste documento.

Preparação antes da transferência

Antes de abordar o paciente, o cuidador deve sempre informá-lo do que será feito e preparar a cesta do tamanho correto.

Se necessário, as pernas do chassi podem ser abertas para contornar uma cadeira ou cadeira de rodas, evitar os pés das camas ou qualquer outra obstrução.

Embora o paciente possa ser colocado na cesta perto do *Sara 3000*, será mais fácil fazê-lo com o *Sara 3000* afastado.

Para se informar sobre a transferência de pacientes e o uso de cestas variadas, consulte as instruções fornecidas pelo fabricante da cesta.



Aviso: Ajuste a altura dos braços de apoio do paciente para evitar se aproximar dele no nível dos olhos. Deixe folga para os braços do paciente e quaisquer obstruções, como braços de cadeiras, corrimãos fixos, apoios de chuveiro etc.

Uso de Cesta Vertical ou Cesta de Transferência

Para maiores informações sobre o uso de cestas, consulte a documentação e a etiqueta que acompanham os produtos.

A Fig. 1 mostra uma Cesta de Transferência e uma Cesta Vertical, com suas diferentes peças referidas neste manual.



Aviso: É necessário que todo paciente a ser elevado pelo *Sara 3000* seja avaliado - por um profissional médico qualificado - para determinar se o paciente requer a colocação de tiras nas panturrilhas ao usar a cesta vertical. Use, se necessário, por ex. com pacientes inquietos, com espasmos etc. cuja avaliação tenha indicado a elevação com o *Sara 3000*.

Não use a tira de fixação das pernas com a cesta de Transferência.

A parte superior da cesta é identificada pela etiqueta de lavagem localizada na borda superior externa.

Peça ao paciente para se inclinar ligeiramente para a frente, de forma a colocar a cesta em torno de sua área lombar (veja Fig. 6). Posicione a cesta ao redor das costas do paciente de forma que a parte de baixo fique na horizontal, a cerca de cinco centímetros (duas polegadas) acima da cintura, com os braços do paciente fora da cesta. Verifique se o cinto de apoio está separado e com folga ao redor do corpo, sem estar torcido ou preso atrás das costas do paciente.

Descrição do Produto e Instruções de Manuseio

Ao colocar a cesta de transferência, pegue uma seção da perna de cada vez e passe-a por baixo de cada perna (veja Fig. 5).

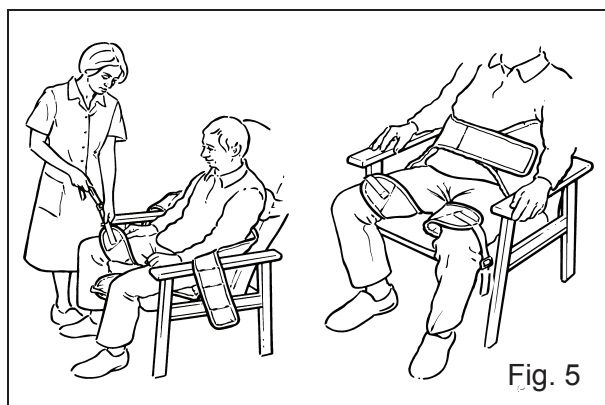


Fig. 5

Para apertar firmemente o cinto de apoio, pressione as fivelas ou o velcro (o que estiver disponível). O cinto deve ficar justo, mas confortável para o paciente. Veja a Fig 9. Lembre-se de apertar o cinto assim que o paciente for erguido da cadeira.

A cesta pode ser colocada antes ou depois de o Sara 3000 ser posicionado.

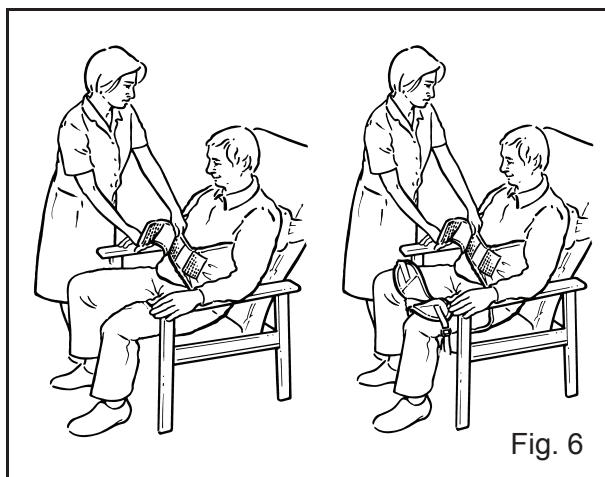


Fig. 6



Aviso: O cinto peitoral da cesta deve sempre ser colocado e ajustado ao usar a cesta.

Esse cinto de suporte ajuda a segurar o paciente na cesta durante o procedimento de elevação. O cinto também mantém a cesta na posição correta ao redor do paciente.

Se o Sara 3000 ainda não estiver próximo do paciente, traga-o para perto.

Coloque os prendedores nos pontos de fixação e aperte-os firmemente, puxando-os conforme mostrado na Fig. 7.

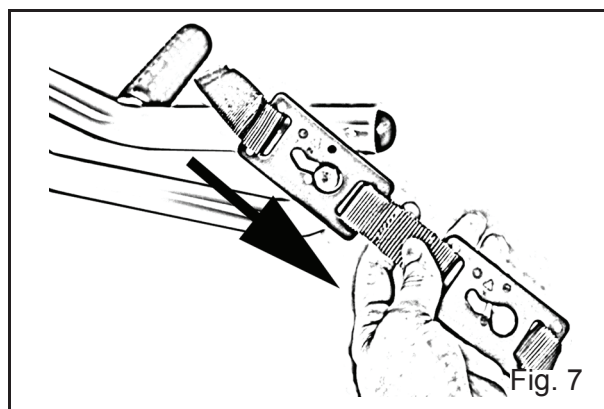


Fig. 7

Ao usar a cesta de transferência, identifique a alça de fixação em cada lado da perna - direito e esquerdo - da cesta e prenda-as no pino central entre os braços de suporte, posicionadas na direção do paciente. (veja Fig. 8)

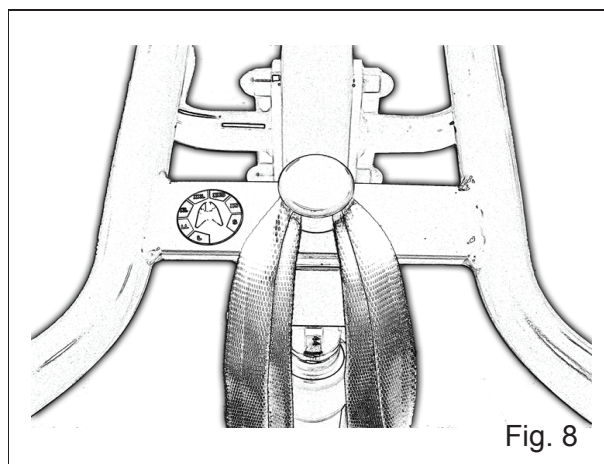


Fig. 8

Descrição do Produto e Instruções de Manuseio

Quando o paciente estiver pronto, ajude-o ou deixe que ele coloque os pés no apoio. Empurre o *Sara 3000* na direção do paciente para facilitar o procedimento.

Se necessário, as pernas do chassi podem ser abertas para contornar uma cadeira, acionando o botão de controle adequado.

Empurre cuidadosamente o *Sara 3000* para mais perto, de modo a fazer contato total da perna com o apoio para joelhos. (veja Fig. 9)

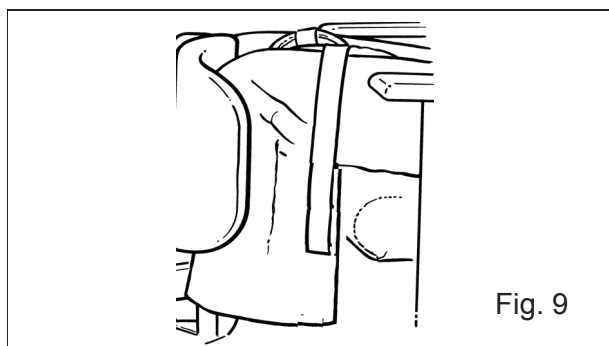


Fig. 9



Aviso: Sempre verifique se todos os prendedores de fixação da cesta estão firmemente conectados e posicionados antes e durante o ciclo de elevação, bem como tracionados à medida que o peso do paciente é gradualmente elevado.

Verifique se todos os prendedores estão presos ao ponto correto de fixação nos braços de apoio do paciente, e se todas as alças estão presas corretamente e firmes no pino, quando usar a Cesta de Transferência.

O paciente deve, em seguida, segurar nas alças de apoio com uma ou ambas as mãos. O paciente está pronto para ser elevado (veja Fig. 10).

Acione o botão do controle manual ou do painel de controle duplo para elevar o paciente e, assim que ele estiver afastado da cadeira, solte o botão para parar o equipamento. (veja Fig. 2).

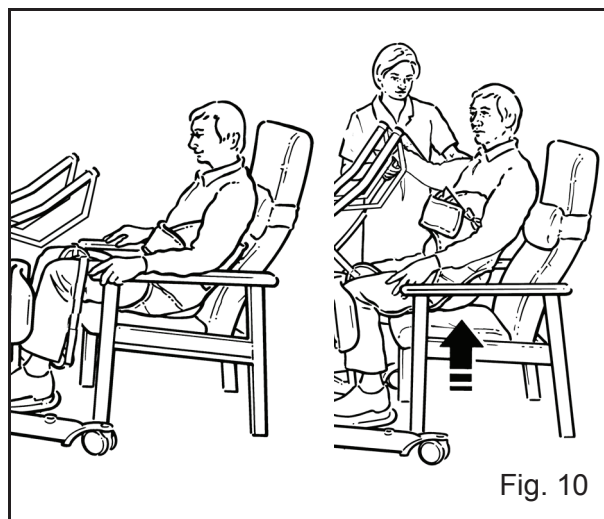


Fig. 10

Ao elevar o paciente com a cesta vertical, o corpo passa da posição sentada para a posição em pé. Ao elevar o paciente com a cesta de transferência, o corpo passa da posição sentada para a posição sentada/reclinada.

O corpo do paciente será apoiado pela cesta sob as axilas, na área lombar e no peito. Ao elevar com a cesta de transferência, a parte inferior do corpo do paciente também ficará apoiada.

Ao elevar com a cesta vertical, uma possível ajuda do paciente para se levantar pode ser benéfica para sua autoconfiança, proporcionando também exercício muscular. Incentive o paciente a auxiliar o máximo possível para se levantar da cadeira e/ou se equilibrar. Assegure que o paciente fique recostado na cesta o tempo todo.

Ao elevar com a cesta de transferência, o paciente não deve ajudar a se levantar.

Ao usar a cesta de transferência, não eleve o paciente a uma posição mais alta do que a sentada, pois será desconfortável.

Use o botão de elevar no controle manual para levantar o paciente a uma altura adequada e confortável para a função específica (veja Fig. 11).

Se o botão do controle manual ou do controle duplo for solto durante a função, o movimento acionado se interrompe imediatamente.

Descrição do Produto e Instruções de Manuseio

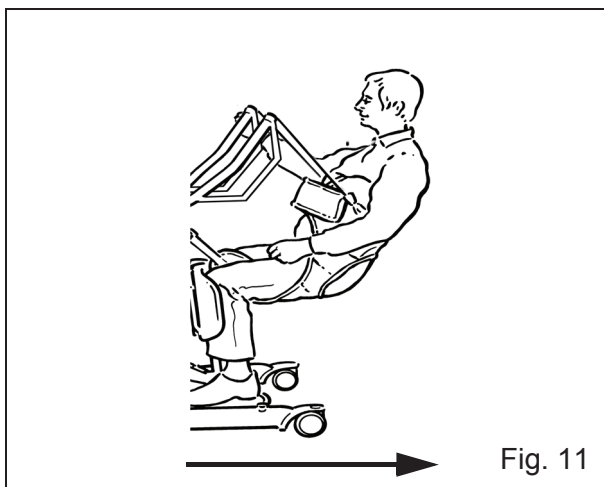


Fig. 11

Ao usar a cesta vertical, o paciente pode ser elevado até a posição totalmente em pé (veja Fig. 12).

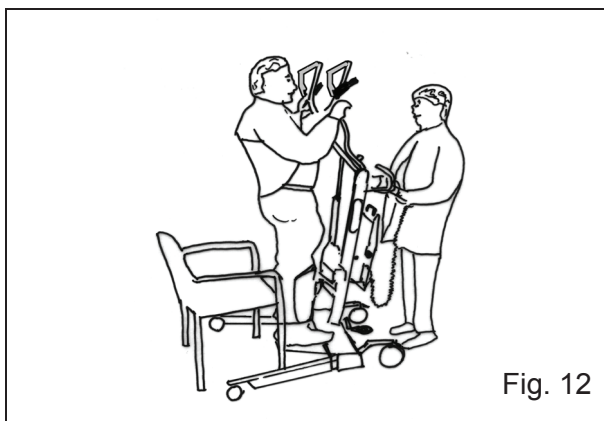


Fig. 12



Aviso: Os pés do paciente devem permanecer em contato total com o apoio para os pés.

Ao elevar o paciente, certifique-se de que os pés não se levantam do apoio. Se isso ocorrer, desça o paciente imediatamente até que os pés alcancem o suporte por completo.

Se o paciente conseguir ficar de pé bem o bastante e firmar os joelhos de forma normal quando totalmente elevado, os joelhos podem sair do apoio e ele conseguirá se reclinar na cesta.

Os pacientes que só conseguem segurar as alças de apoio com uma mão, como os que sofreram AVC, também podem ser elevados com o *Sara 3000*. No entanto, durante a elevação o braço afetado deve ser mantido para baixo, em frente ao corpo, pelo cuidador (ou um segundo cuidador), enquanto a mão funcional segura normalmente o braço de apoio do paciente.

Em seguida, transfira o paciente para o local desejado, como o vaso sanitário, cadeira de rodas, cadeira, cama etc. O paciente não deve ser transferido a longas distâncias.

A transferência deve ser realizada com as pernas do chassi fechadas, para facilitar a manobra na passagem de portas etc.



Aviso: Sempre movimente o *Sara 3000* na direção mostrada na Fig. 11.

Enquanto o paciente estiver elevado, faça os ajustes necessários nas roupas, fraldas para incontinência etc. antes de descê-lo novamente.

Use o controle manual para descer o paciente com cuidado.

Aplique os freios dos rodízios traseiros operados com os pés para manter o *Sara 3000* em posição.



Aviso: Ao descer o paciente para a posição sentada novamente, verifique se ele está totalmente apoiado no assento, cadeira, vaso sanitário etc. em que foi colocado. É preciso muito cuidado para não descer os braços de apoio sobre o paciente ou qualquer outra obstrução.

Quando o paciente estiver sentado, remova a cesta abrindo o cinto peitoral e puxando os prendedores da cesta para cima, para destravá-los dos braços de apoio do paciente.



Aviso: Não tente soltar os prendedores de fixação, as alças ou o Cinto Peitoral (veja Fig. 1) enquanto o paciente ainda estiver na cesta.

Bateria carregando

O *Sara 3000* inclui um indicador de bateria descarregada, localizado atrás do compartimento da bateria/eletrônica (ver imagem na Fig. 1).

É recomendável que a bateria seja removida do equipamento e carregada sempre que o indicador mostrar três barras preenchidas e o alarme tocar a cada 10 segundos, embora a elevação seja possível até com uma barra preenchida e o alarme contínuo. Nesse momento, a bateria deve ser carregada logo que possível.

Para prolongar a vida útil da bateria, recarregue-a antes que a carga fique baixa ou totalmente descarregada.

Para garantir que o *Sara 3000* esteja sempre pronto para uso, é recomendável ter sempre disponível um conjunto de baterias recém-carregado. Para isso, tenha à disposição dois conjuntos de baterias, com um carregando enquanto o outro estiver em uso.

A bateria carregada pela primeira vez, ou após um período prolongado sem uso, deve ser carregada até a indicação de carga máxima.

Um bom protocolo é ter uma bateria recém-carregada, pronta para o início de cada turno de trabalho.

A vida útil da bateria é variável (2 a 5 anos), dependendo principalmente de práticas de carregamento adequadas.

Para prolongar a vida útil da bateria, ela deve ser carregada em intervalos regulares até que o carregador indique carga máxima.



Aviso: Não amasse, fure, abra, desmonte ou faça qualquer interferência mecânica nas baterias.

Caso o invólucro da bateria trinque e o eletrólito entre em contato com a pele ou roupas, lave imediatamente com água.

Se o eletrólito entrar em contato com os olhos, lave imediatamente com água em abundância e procure orientação médica.

Não fume nem deixe chamas perto da bateria.

Não carregue as baterias em container vedado.

Não coloque as baterias perto, nem as descarte no fogo.

Não provoque curto-circuito na bateria.

Não armazene as baterias em temperaturas acima de 60 °C (140 °F).

Para descarte das baterias, entre em contato com a autoridade local responsável para orientações.

A abreviatura 'Pb', mostrada ao lado dos símbolos de reciclagem e lata do lixo na etiqueta da bateria, é o símbolo do elemento chumbo indicando que a bateria contém o metal. Portanto, não deve ser descartada da forma normal e se sim reciclada.

Coloque o conjunto de baterias da seguinte maneira:

Quando o indicador de bateria descarregada apresentar 3 barras preenchidas, complete o ciclo de elevação em curso e coloque o *Sara 3000* em uma posição adequada. Retire o conjunto de baterias puxando o manipulador na parte superior (veja Fig. 19).

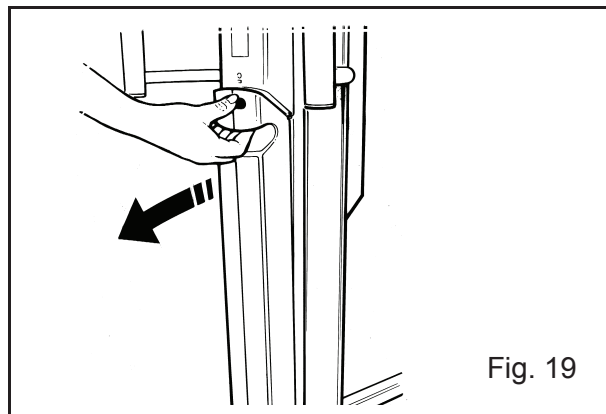


Fig. 19

Leve a bateria para a unidade de carregamento.



Aviso: Segure a bateria com firmeza ao retirá-la ou colocá-la novamente no *Sara 3000* ou no carregador, para que não caia e se danifique ou provoque lesões.

Como carregar a bateria

Consulte as *Instruções de Uso do Carregador de Bateria 001-24257*.

A bateria deve ser carregada até a indicação de carga máxima no carregador.

Bateria carregando

Quando o conjunto de baterias estiver totalmente carregado, insira-o novamente no *Sara 3000*.

É feita uma conexão elétrica automaticamente.

Verifique se o botão verde Ligar/Reiniciar está pressionado.

O *Sara 3000* está pronto para o uso.



Cuidado: Após o uso, desligue o *Sara 3000* pressionando o botão vermelho Desligar (Fig. 1). Isso irá reduzir o consumo de energia.

Desinfecção, Limpeza e Manutenção

Limpeza e Cuidados Gerais com o Equipamento

A frequência destas medidas depende da frequência de uso do equipamento.

Salvo indicações em contrário, antes de cada uso siga os procedimentos de cuidados, limpeza e inspeção descritos nesta seção.



Cuidado: É recomendável que o equipamento, acessórios e cestas fornecidos pela Arjo sejam regularmente limpos e/ou desinfetados entre cada utilização com paciente, se necessário, ou pelo menos diariamente. Se as cestas e o equipamento necessitarem de limpeza ou se houver suspeita de contaminação, siga os procedimentos de limpeza e desinfecção recomendados abaixo antes de usar o equipamento novamente. Isso é importante principalmente ao usar o mesmo equipamento com outro paciente, para minimizar o risco de infecção cruzada.

Para limpar o equipamento e os acessórios, use um pano úmido com água quente e limpador/desinfetante, como o “ARJO CLEAN” ou equivalente. Tome cuidado especial com áreas que podem acumular poeira ou sujeira.

Para desinfetar o equipamento e acessórios contaminados, use o método preferido de limpeza de todo o produto com “toalhas desinfetantes para superfícies difíceis”, que vêm embebidas em solução de álcool isopropílico a 70% v/v.

É necessário esfregar ao usar as toalhas, para promover uma desinfecção eficaz de todas as superfícies.

As toalhas com álcool isopropílico a 70% v/v demonstraram eficácia contra as bactérias resistentes à meticilina (MRSA) e vários outros micro-organismos em condições de sujidade leve.



Aviso: O elevador deve ser limpo antes de ser utilizado por outro paciente.



Aviso: Não ensope o produto para não causar corrosão.



Cuidado: Se um secador de ar quente for usado para secar o equipamento, a temperatura não deverá exceder 80 °C (176 °F).

Não use solventes à base de petróleo ou similares, pois podem danificar as peças plásticas.



Aviso: Os produtos de limpeza e desinfecção devem ser utilizados de acordo com as instruções dos fabricantes, sempre com proteção adequada dos olhos, mãos e roupas ao manusear desinfetantes.

Verificações diárias

Leia a seção “Cuidados e Manutenção Preventiva” deste documento, que contém as instruções sobre o que deve ser verificado diariamente.



Aviso: Verifique se os rodízios estão presos firmemente ao chassi e se rodam e giram livremente.

Limpe com água. (a função pode ser afetada por sabão, cabelos, poeira ou produtos químicos da limpeza do chão).

Inspeccione cuidadosamente todas as peças plásticas, em especial quando houver contato próximo com o corpo do paciente. Verifique se não há rachaduras ou pontas afiadas, que possam causar lesões à pele do paciente ou se tornar anti-higiênicas.

Verifique se todos os acessórios externos estão presos e se todos os parafusos e porcas estão apertados.

Orientações de Manutenção



Aviso: A Arjo recomenda que o *Sara 3000* receba manutenção em intervalos regulares. Consulte a seção Programa de Manutenção Preventiva neste documento.

Desinfecção, Limpeza e Manutenção

Lista de peças e diagramas de circuitos

Encontram-se disponíveis mediante solicitação à Arjo ou seus distribuidores autorizados.

Peças de reposição, se necessário, são fornecidas pela Arjo ou seus distribuidores autorizados.

São necessárias ferramentas especiais para a substituição de determinados componentes.

Testes Periódicos

A serem realizados semanalmente:

Funcionamento normal - levante e abaixe os braços de suporte do paciente usando o controle manual e o interruptor de controle duplo, para testar a movimentação completa e eficiente.

Parada de Emergência:

Teste a função de parada de emergência, acionando o controle manual para levantar e descer os braços de suporte do paciente e pressionando o botão de parada de emergência durante a operação. (Ver imagem na Fig 1). O movimento motorizado deve parar imediatamente.

Volte para a função normal reiniciando o botão.

Repita o teste usando o interruptor de controle duplo.

Função do Chassi com Largura Ajustável:

Abra e feche as pernas do chassi para verificar a movimentação completa e eficiente.

Condições Gerais do Equipamento:

Deve ser efetuada uma inspeção visual geral de todas as partes exteriores e um teste do funcionamento correto de todas as funções, para garantir que não houve danos durante o uso.



Aviso: Em caso de dúvida sobre o funcionamento correto do *Sara 3000*, interrompa o uso do equipamento e entre em contato com o Departamento de Manutenção Arjo.

Orientações ambientais



Esse dispositivo é marcado com o símbolo WEEE (lata de lixo com uma cruz) para indicar que é um equipamento eletrônico coberto pela Diretiva 2002/96/CE de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. Trata-se de uma diretiva europeia, mas que se aplica mundialmente. Nos países europeus, o símbolo WEEE indica que todos os produtos elétricos e eletrônicos devem ter coleta seletiva no final de sua vida útil. Não descarte este produto como lixo normal doméstico ou comercial - entre em contato com as autoridades locais para obter orientações sobre o descarte.

Cestas



Aviso: As cestas devem ser verificadas antes e depois do uso com cada paciente e, se necessário, lavadas de acordo com suas instruções.

Para a lavagem, as cestas não devem ser classificadas como roupa de cama. As cestas devem ser limpas e desinfetadas apenas em conformidade rigorosa com as instruções dos fabricantes.

Deve ser evitada a pressão mecânica durante os procedimentos de lavagem e secagem, como enrolar ou pressionar, para não danificar peças vitais para o funcionamento seguro e confortável da cesta.



Cuidado: Lave com detergentes normais. Não passe a ferro. Siga as instruções na etiqueta da cesta.

É essencial que as cestas, suas cordas de fixação, cintos e prendedores sejam cuidadosamente inspecionados antes de cada utilização - conforme indicado no Programa de Manutenção Preventiva.

Caso as cestas, cordas ou cintos estejam desgastados ou os prendedores danificados, devem ser retirados imediatamente de uso e substituídos.

Cuidados e manutenção preventiva

Como o *Sara 3000* está sujeito a desgaste, as instruções a seguir devem ser executadas quando indicado para garantir que o equipamento permaneça dentro das especificações originais de fabricação.

Aviso

Os pontos da lista de verificação a seguir são os mínimos recomendados pelo fabricante. Em alguns casos, devido ao uso intenso do produto e exposição a ambientes agressivos, devem ser realizadas inspeções mais frequentes. Continuar a usar este equipamento sem inspeções regulares, ou quando for encontrada uma falha, irá comprometer seriamente a segurança do usuário e do paciente. Os regulamentos e normas locais podem ser mais exigentes do que os do fabricante. A manutenção preventiva especificada neste manual pode evitar acidentes.

Observação:

O produto não pode receber manutenção e assistência quando em uso com paciente.

Programa de Manutenção Preventiva

Ação/Verificação	Antes de cada uso	Semanalmente	A cada 12 meses
OBRIGAÇÕES DO CUIDADOR			
Verifique se há danos ou desgaste na cesta, cintos e prendedores, conforme necessário. Consulte a documentação da cesta.	X		S
Verifique visualmente se há danos, bordas afiadas etc. nas superfícies expostas.	X	X	
Verifique visualmente os pontos de fixação da cesta. Não use se estiverem danificados.		X	
Verifique se todas as etiquetas estão colocadas.		X	
Verifique se as alças de apoio estão firmes. Fixe-as novamente, se necessário.	X		S
Verifique a integridade e as conexões do carregador e dos cabos.			S
Opere o <i>Sara 3000</i> em seu alcance total.		X	
Verifique visualmente se há danos no controle manual e no cabo.		X	
Execute um teste completo das funções do <i>Sara 3000</i> .		X	S
Verifique o funcionamento do botão Parar/Reiniciar e do Acionamento de Descida em Caso de Falhas no Sistema.		X	S
Verifique se há vazamento e/ou deterioração nas baterias. Substitua, se necessário.		X	S
Verifique se todos os acessórios de fixação, parafusos e porcas estão apertados e firmes.		X	S
Verifique se há desgaste nos rodízios. Substitua, se necessário.		X	S
Verifique se as tampas se encaixam corretamente e não estão danificadas. Substitua, se necessário.		X	S
Verifique se há indícios de corrosão. Substitua conforme a necessidade.		X	S

Aviso

As ações marcadas com 'S' devem ser efetuadas por pessoal habilitado, com as ferramentas corretas e conhecimento dos procedimentos. O não cumprimento desses requisitos pode resultar em lesões pessoais e/ou falta de segurança no equipamento.

Etiquetas

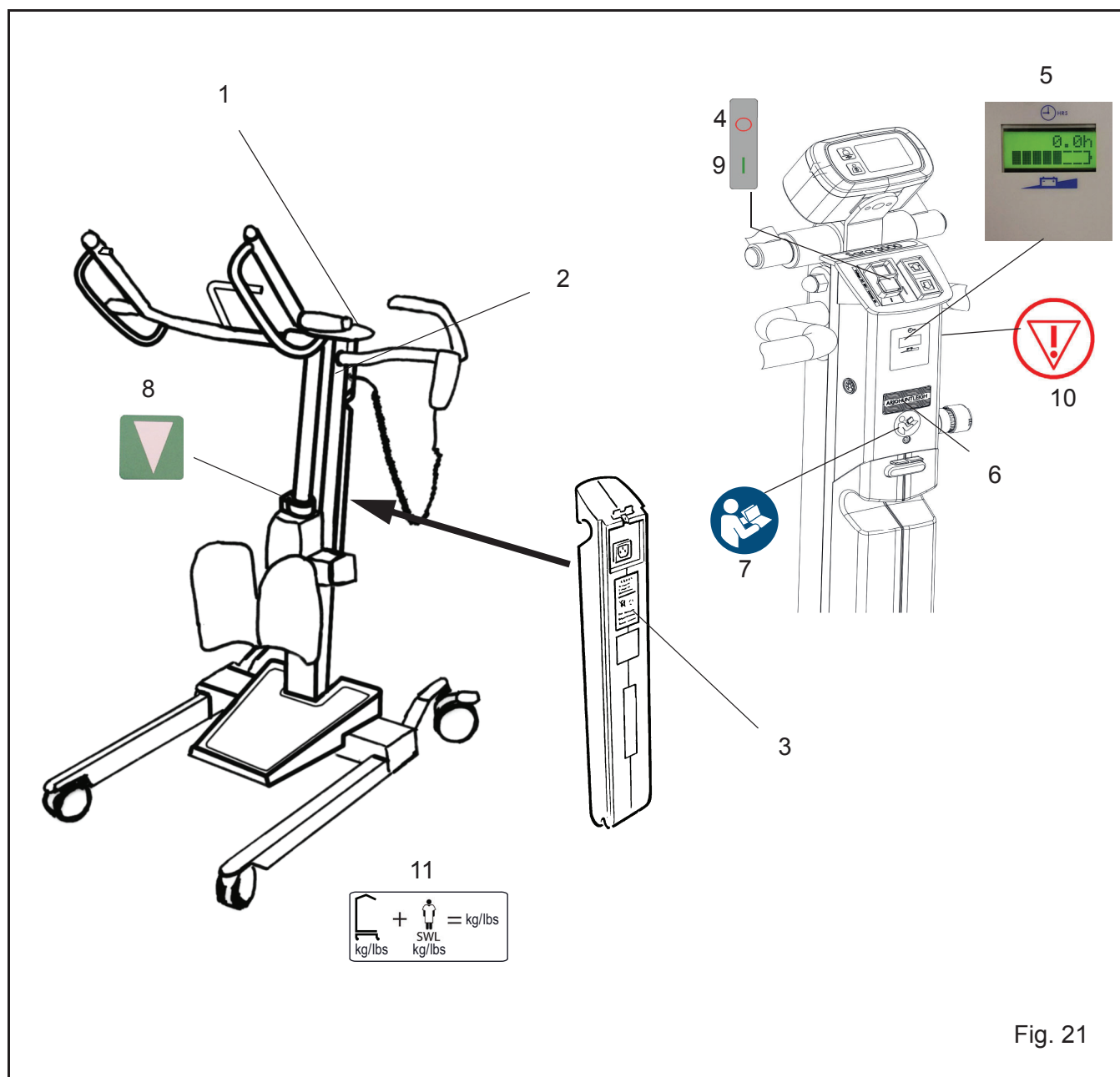












Fig. 21

1. Nome do produto
2. Carga Máxima de Trabalho - 200 kg (440 lbs) e número de série
3. Informações sobre a bateria
4. Identificação do botão Desligar
5. Indicador de Bateria Descarregada e Contador de Ciclos/Horas
6. Logotipo da Arjo
7. Atenção: Leia as Instruções de Operação
8. Identificação do Acionamento de Descida em Caso de Falha no Sistema
9. Identificação do botão Ligar/Reiniciar
10. Botão de parada de emergência
11. Peso total máximo do elevador

Etiquetas

Explicação do símbolo	
	É obrigatório ler as Instruções de Uso
	A bateria é a fonte de energia deste equipamento.
	Separe os componentes elétricos e eletrônicos para reciclagem de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU (WEEE).
	Reciclável.
IP 24	Grau de proteção (ou seja, o produto é protegido contra a inserção de dedos e espirros de água).
	Tipo BF Peça aplicada: proteção contra choque elétrico de acordo com a EN/IEC 60601-1.
	Marcação CE indicando conformidade com a legislação harmonizada da Comunidade Europeia. As figuras indicam supervisão do Órgão Notificado.
	Indica que o produto é um Dispositivo Médico de acordo com o Regulamento sobre Dispositivos Médicos da UE 2017/745.
	Massa total do equipamento incluindo a carga máxima de trabalho.
	Nome e endereço do fabricante.
	Data de fabricação.

Especificação Técnica

Peso dos Componentes

	kg	lbs
Sara 3000 completo	62	137
Sara 3000 completo com balança e bateria	72	158
Peso máximo total do elevador (elevador + paciente)	272	598

Em uso normal, o Sara 3000 completo pode ser dividido em duas partes:

Conjunto de Baterias	3,8	8.4
Sara 3000 (sem Conjunto de Baterias)	58,2	128
Sara 3000 com Balança (sem Conjunto de Baterias)	67,9	150

O Sara 3000 não deve ser dividido em mais do que essas partes.

Carga Máxima de Trabalho

Sara 3000	200	440
-----------	-----	-----

Todas as cestas - verifique a carga máxima de trabalho na etiqueta da cesta

Parte Elétrica

Tipo de Bateria	Recarregável - selada de chumbo ácido
Número de Peça da Bateria	NDA0100-20
Capacidade da bateria	24 V 4 Ah
Elevador - Classe de Proteção - entrada de líquidos	IP24*
Elevador - Classe de Proteção - proteção contra choque	Equipamento com alimentação interna
Tensão nominal do elevador	24 V
Fusível 6	A (Disjuntor térmico de sobrecorrente)
Fusível - PCBA	20 A
Fusível - bateria	30 A
Carregador de Bateria	NDA8200
Força operacional dos controles	< 5 N

Equipamento Médico: tipo BF 

*O símbolo IP n_1n_2 indica o grau de proteção contra a entrada de partículas sólidas (n_1) e líquidos (n_2).
2: Proteção contra a entrada de partícula sólida maior que 125 mm - dedos e objetos similares.
4: Proteção contra a entrada de líquidos - água jorrada no revestimento, de qualquer direção, não terá efeito prejudicial.

Especificação Técnica

Em conformidade com a IEC 60601-1:2012(ed.3.1), ANSI/AAMI ES60601-1:2005 / A2:2010, CAN/CSA-C22.2 N° 60601-1:08 e ISO 10535:2006.

	Ciclo de trabalho/Máx. volts/Máx. amps
Atuador da Coluna do Elevador	10% - (2 min/18 min)/24 V/10,5 A
Atuador do Chassi em "V"	10% - (2 min/18 min)/24 V/2,2 A
Modo de operação: intermitente	

Ambiente

Operação, transporte e armazenamento

Temperatura	+10 °C a + 40 °C (+50 °F a +104 °F) Operação -20 °C a +70 °C (-4 °F a +158 °F) Transporte -20 °C a +70 °C (-4 °F a 158 °F) Armazenamento
Faixa de umidade relativa	30% a 75% Operação 10% a 80% incluindo a condensação do transporte e do armazenamento
Pressão atmosférica	800 hPa a 1060 hPa Operação 500 hPa a 1100 hPa Transporte 500 hPa a 1100 hPa Armazenamento

Nível máximo de potência sonora

De acordo com a ISO 3746	53 dB (dB re 1pW ± 3 dB)
--------------------------	--------------------------

Descarte no Final da Vida Útil

- Todas as baterias do produto devem ser recicladas separadamente. As baterias devem ser descartadas de acordo com os regulamentos nacionais ou locais.
- As cestas, incluindo reforços/estabilizadores, material de enchimento e quaisquer outros têxteis, polímeros ou materiais plásticos etc. devem ser classificados como resíduos combustíveis.
- Os sistemas de elevação contendo componentes elétricos e eletrônicos ou cabo elétrico devem ser desmontados e reciclados de acordo com a diretiva Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE) ou com os regulamentos locais ou nacionais.
- Os componentes constituídos principalmente por diferentes tipos de metal (contendo mais de 90% de metal em peso), como barras de cestas, trilhos, suportes verticais etc. devem ser reciclados como metais.

Especificação Técnica

Sara 3000 Dimensões

A. Altura Máx. do C.S.P.	: 1715 mm	N. Alcance de elevação à altura mín. do C.S.P.	: 590 mm
	: 67.5"	(N é também o Alcance máx. de elevação)	: 19.7"
B. Alcance de Subida/Elevação	: 795 mm	O. Alcance de elevação à altura Máx. do C.S.P.	: 10 mm
	: 31.3"		: 0.4"
C. Altura Mín. do C.S.P.	: 920 mm	P. Círculo de rotação	: 1035 mm
	: 36.2"		: 40.7"
D. Altura	: 1140 mm	Q. Distância mínima da parede ao C.S.P.	
	: 44.9"	com altura máxima (pernas afastadas)	: 810 mm
E. Folga Mín. do Chassi	: 45 mm		: 31.9"
	: 1.8"	R. Distância mínima da parede ao C.S.P.	: 200 mm
F. Altura Máx. do Chassi	: 110 mm	com alcance máximo (pernas afastadas)	: 7.9"
	: 4.3"		
G. Comprimento Externo Total do Chassi	: 1040 mm	S. Distância mínima da parede ao C.S.P.	: 210 mm
	: 40.9"	com altura mínima (pernas afastadas)	: 8.3"
H. Comprimento Interno Máx. do Chassi	: 625 mm		
	: 24.6"	T. Alcance da base com pernas	: 700 -
I. Comprimento da Placa	: 270 mm	estendido para	620 mm
para os pés/suporte do Chassi	: 10.6"		: 27.6" -
J. Largura Interna Mín. do Chassi	: 540 mm		24.4"
	: 21.3"	U. Largura interna no alcance máximo	: 905 mm
K. Largura Externa Mín. do Chassi	: 645 mm		: 35.6"
	: 25.4"		
L. Largura Interna Máx. do Chassi	: 805 mm		
	: 44.9"		
M. Largura Externa Máx. do Chassi	: 1010 mm		
	: 1.8"		

“C.S.P.” significa “Ponto de Suspensão Central”: um ponto de referência no *Sara 3000* usado para medições. Como C.S.P. no *Sara 3000* usamos o ponto de fixação dos prendedores mais próximo do paciente no início do ciclo de elevação.

As especificações técnicas podem ser revisadas e alteradas sem aviso prévio.

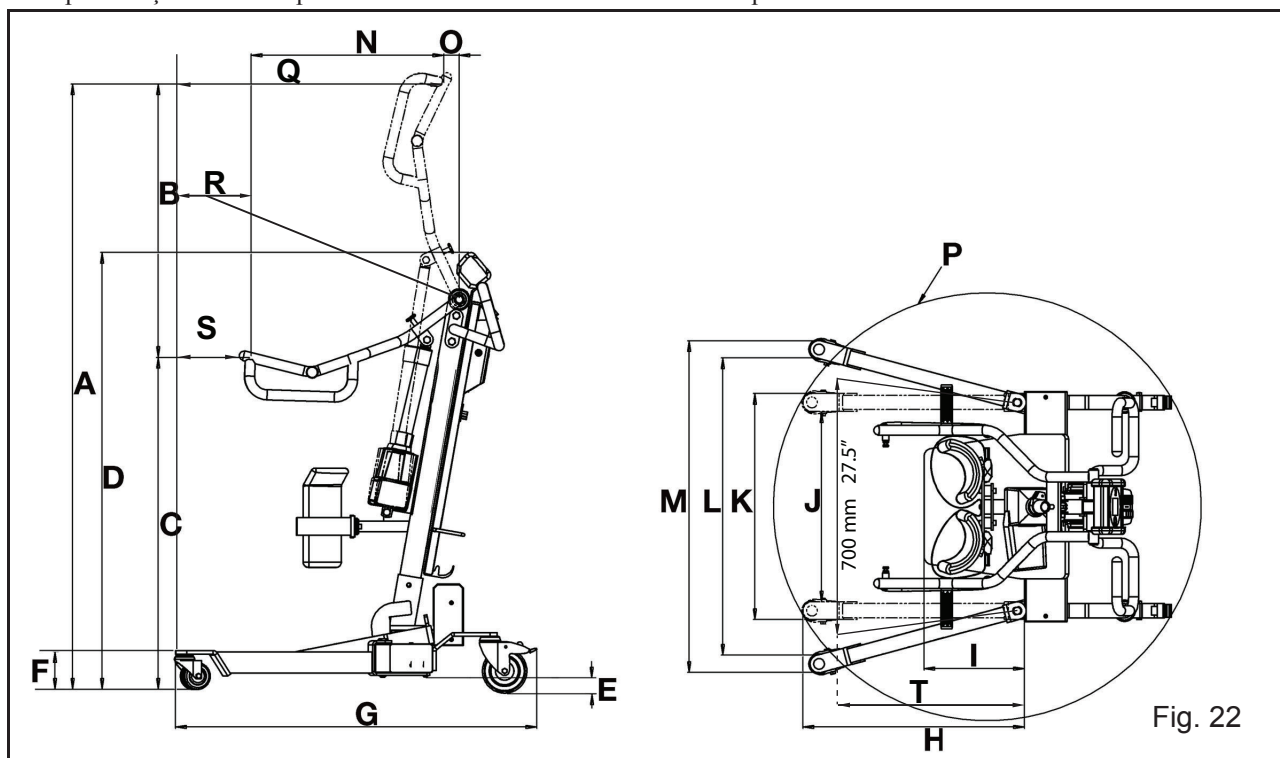


Fig. 22

Distância mínima da parede ao CSP com altura máxima (pernas afastadas) - 810 mm
 Distância mínima da parede ao CSP com alcance máximo (pernas afastadas) - 200 mm
 Distância mínima da parede ao CSP com altura mínima (pernas afastadas) - 210 mm
 Alcance da base com as pernas afastadas a 700 mm - 620 mm
 Largura interna no alcance máximo 905 mm

Solução de problemas

Descrição do problema	Causa possível	Solução
O <i>Sara 3000</i> não funciona (e é novo)	O botão Desligar (vermelho) ainda está acionado	Pressione o botão verde Ligar/Reiniciar.
O <i>Sara 3000</i> está subindo e descendo mais lentamente do que o normal.	Baixo nível de carga da bateria.	Verifique as barras de carregamento da bateria na tela LCD e o contador de Ciclos/Horas na coluna do <i>Sara 3000</i> , logo acima da bateria. Aí está indicado o nível de carga da bateria. Em caso de dúvida, troque a bateria do <i>Sara 3000</i> por outra totalmente carregada e compare o desempenho. Caso a bateria esteja com baixo nível de carga, carregue-a e use outra totalmente carregada para continuar operando o <i>Sara 3000</i> .
O <i>Sara 3000</i> não está subindo nem descendo e/ou não é possível abrir ou fechar as pernas do chassi.	O controle manual está danificado	Tente operar o <i>Sara 3000</i> com o Controle Duplo para Cima/Baixo localizado na coluna do <i>Sara 3000</i> . Se o equipamento funcionar corretamente com esse controle, mas não com o controle manual, substitua este último.
O <i>Sara 3000</i> não funciona corretamente com o controle manual nem com o interruptor Duplo para Cima/Baixo.	Defeito na parte eletrônica PCB Defeito no atuador dos braços de suporte do paciente ou do chassi	Entre em contato com seu revendedor Arjo ou um engenheiro autorizado Arjo.
Quando o botão “Elevar” é pressionado, o <i>Sara 3000</i> faz um ruído, o aviso “Overload” (Sobrecarga) aparece na tela LCD e o alarme toca continuamente, mas os braços de suporte do paciente não sobem.	Há uma obstrução bloqueando os braços de suporte do paciente	Remova a obstrução e verifique cuidadosamente se há danos, antes de continuar o ciclo de elevação. Em caso de dúvida, use o Acionamento de Descida em Caso de Falha no Sistema para voltar o paciente a uma posição sentada segura, antes de remover o guincho e retirá-lo de uso. Volte a usar o <i>Sara 3000</i> somente após inspecionado e aprovado para uso seguro por um técnico qualificado.
Quando o botão “Abrir Pernas do Chassi” é pressionado, o <i>Sara 3000</i> faz um ruído, o aviso “Overload” (Sobrecarga) aparece na tela LCD e o alarme toca continuamente, mas as pernas do chassi não abrem.	Há uma obstrução bloqueando as pernas do chassi	Remova a obstrução e verifique cuidadosamente se há danos, antes de continuar o ciclo de elevação. Em caso de dúvida, use o Acionamento de Descida em Caso de Falha no Sistema para voltar o paciente a uma posição sentada segura, antes de remover o guincho e retirá-lo de uso. Volte a usar o <i>Sara 3000</i> somente após inspecionado e aprovado para uso seguro por um técnico qualificado.
Movimento inesperado do guincho	Defeito no controle manual, nos botões de pressionar ou na eletrônica.	Se não funcionar soltando os botões: Pressione o botão vermelho de Parada de Emergência e retire a bateria do guincho. Use o Acionamento de Descida em Caso de Falha no Sistema para voltar o paciente a uma posição sentada segura, antes de remover o guincho e retirá-lo de uso. Volte a usar o <i>Sara 3000</i> somente após inspecionado e aprovado para uso seguro por um técnico qualificado.
O aviso “OverHeat” (Sobreaquecimento) aparece na tela LCD e o alarme toca duas vezes a cada 15 segundos.	O ciclo de trabalho do atuador foi excedido (2 minutos).	Conclua o ciclo de operação e aguarde 18 minutos, para evitar danos no atuador.

Compatibilidade Eletromagnética (EMC)

O produto foi testado para conformidade com as normas aplicáveis sobre a capacidade de bloquear a interferência eletromagnética (EMI) de fontes externas.

Alguns procedimentos podem ajudar a reduzir as interferências eletromagnéticas:

- Use apenas cabos e peças de reposição Arjo, para evitar o aumento de emissões e redução da imunidade que podem comprometer o funcionamento correto do equipamento.
- Verifique se outros dispositivos em áreas de monitoramento de pacientes e/ou apoio à vida estão em conformidade com as normas de emissão aceitas.

ADVERTÊNCIA

Equipamentos de comunicação sem fio como dispositivos de rede de computador doméstica sem fio; celulares, telefones sem fio e suas estações-base; walkie-talkies, etc. podem afetar este equipamento, devendo ficar a, no mínimo, 1,5 m do equipamento.


Ambiente Previsto: Ambiente de Estabelecimentos de Serviços de Saúde

Exceções: Equipamento Cirúrgico de Alta Frequência e sala com Blindagem de RF (radiofrequência) em SISTEMA ME para imagens de ressonância magnética.

ADVERTÊNCIA

O uso deste equipamento adjacente ou empilhado com outros equipamentos deve ser evitado porque pode resultar em operação incorreta. Se tal uso for necessário, este equipamento e os outros devem ser observados para verificar se funcionam normalmente.

Orientações e declaração do fabricante - emissão eletromagnética		
Teste de emissões	Conformidade	Orientação
Emissões RF CISPR 11	Grupo 1	O equipamento usa energia RF somente para seu funcionamento interno. Portanto, suas emissões de RF são muito baixas, sem probabilidade de causar interferência em equipamentos eletrônicos próximos.
Emissões RF CISPR 11	Classe B	Este equipamento é adequado para uso em todos os estabelecimentos, inclusive domiciliares e locais diretamente conectados à rede de energia elétrica de baixa tensão que alimenta edificações com fins residenciais.

Orientações e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética			
Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601-1-2	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - orientação
Descarga eletrostática (DES) EN 61000-4-2	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ar ±8 kV contato	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ar ±8 kV contato	Os pisos devem ser de madeira, concreto ou azulejos cerâmicos. Se os pisos forem revestidos com material sintético, a umidade relativa deve ser de pelo menos 30%.
Perturbações conduzidas, induzidas por campos de RF EN 61000-4-6	3 V em 0,15 MHz a 80 MHz 6 V em ISM e faixas de radioamadores entre 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz	3 V em 0,15 MHz a 80 MHz 6 V em ISM e faixas de radioamadores entre 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz	Equipamentos de comunicação de RF portáteis e móveis não devem ser usados a menos de 1 metro de qualquer parte do produto, incluindo cabos, se a potência nominal de saída dos transmissores exceder 1 W ^a . As intensidades de campo dos transmissores de RF fixos, conforme determinado por pesquisa eletromagnética no local, devem ser menores que o nível de conformidade em cada faixa de frequência ^b . Pode ocorrer interferência nas proximidades dos equipamentos marcados com o seguinte símbolo: 
Campo eletromagnético de RF irradiada EN 61000-4-3	Ambiente de Serviços de Saúde 3 V/m 80 MHz a 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	Ambiente de Serviços de Saúde 3 V/m 80 MHz a 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	
Campos próximos de equipamentos de comunicação de RF sem fio EN 61000-4-3	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m	
Queimadura elétrica transiente rápida EN 61000-4-4	Portas ±1 kV SIP/SOP Frequência de repetição 100 kHz	Portas ±1 kV SIP/SOP Frequência de repetição 100 kHz	
Campo magnético de frequência de energia EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz ou 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Os campos magnéticos da frequência de energia devem estar nos níveis característicos de um típico ambiente comercial ou hospitalar.
<p>^a As intensidades de campo de transmissores fixos, como estações de base para telefones por rádio (celulares/sem fio) e rádios terrestres móveis, radioamador, transmissão de rádio AM e FM e transmissão de TV não podem ser previstas teoricamente com precisão. Para avaliar o ambiente eletromagnético com relação a transmissores de RF fixos, aconselha-se fazer uma inspeção eletromagnética do local. Se a intensidade de campo medida no local em que o produto é usado exceder o nível de conformidade de RF aplicável acima, deve-se observar o produto para verificar seu funcionamento normal. Se for observado qualquer desempenho anormal, medidas adicionais poderão ser necessárias.</p> <p>^b No intervalo de frequência de 150 kHz a 80 MHz, as intensidades de campo devem ser inferiores a 1 V/m.</p>			

Intencionalmente deixada em branco

Intencionalmente deixada em branco

Intencionalmente deixada em branco

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.be

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanelice, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディッ
ク第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797